



CHAPITRE 109

Loi concernant la succession de feu
Charles-Francis Smith

[Sanctionnée le 28 mars 1946]

Préam-
bule.

ATTENDU que Marguerite-Mary Geraldine Smith, épouse contractuellement séparée de biens de Georges Sydney Meyler Warlow, a, par sa pétition, représenté :

Que Charles-Francis Smith, en son vivant manufacturier et marchand, est décédé le 30 septembre 1911, laissant un dernier testament passé devant maîtres William-Henry Cox et Francis McKenna, notaires publics, sous le numéro 7648 des minutes dudit Me Cox, en date du 8 février 1911, dont l'exécution était confiée à trois exécuteurs testamentaires ou aux personnes qu'ils désigneraient, avec le droit, pour lesdits exécuteurs ou personnes désignées, de transférer et confier l'exécution dudit testament à The Royal Trust Company, lequel transfert a été dûment effectué le 3 mai 1929, en présence de John Alexander Cameron, notaire public, sous le numéro 25527 des minutes dudit John Alexander Cameron;

Qu'aux termes dudit dernier testament dudit feu Charles-Francis Smith, l'usufruit des six huitièmes (6/8) de la succession dudit feu Charles-Francis Smith a été donné et légué à son épouse, dame Margaret McNally, et la propriété aux enfants nés de leur mariage, cette propriété étant assujettie à l'usufruit de leur mère, sa vie durant, ledit dernier testament spécifiant aussi que le partage des dits six huitièmes (6/8) aurait lieu au décès de ladite dame Margaret McNally,

CHAPTER 109

An Act respecting the estate of the late
Charles Francis Smith

[Assented to, the 28th of March, 1946]

Preamble.

WHEREAS, Marguerite Mary Geraldine Smith, wife, contractually separate as to property, of George Sydney Meyler Warlow, has, by her petition, represented :

That Charles Francis Smith, in his lifetime manufacturer and merchant, died on the 30th day of September, 1911, leaving a last will and testament passed before Mtres William Henry Cox and Francis McKenna, notaries public, under the number 7648 of the minutes of the said Mtre. Cox, dated February 8th, 1911, the execution of which was vested in three executors or their appointees, with the right of said executors or appointees to transfer and vest the execution of the said last will and testament to and in The Royal Trust Company, which transfer was duly made on the 3rd day of May, 1929, before John Alexander Cameron, notary public, under the number 25527 of the minutes of the said John Alexander Cameron;

That under the terms of the said last will and testament of the said late Charles Francis Smith, the usufruct of six-eighths (6/8) of the estate of the said late Charles Francis Smith was given and bequeathed to his wife, Dame Margaret McNally, and the ownership to their children born of their marriage, such ownership being subject to the usufruct of their mother during her lifetime, said last will and testament specifying also that the division of the said six-eighths (6/8) would take place

avec la restriction que la part des enfants du sexe féminin, nés dudit mariage entre ledit feu Charles-Francis Smith et ladite Margaret McNally, resterait aux mains de son exécuteur testamentaire et fiduciaire en fidéicommiss et serait administrée par lui et que le revenu en provenant serait payé auxdits enfants du sexe féminin, mais que le capital, toutefois, serait payé aux héritiers, nommés et désignés conformément aux stipulations du dernier testament, desdits enfants du sexe féminin, nés dudit mariage entre ledit Charles-Francis Smith et ladite Margaret McNally;

Que la pétitionnaire est l'une des enfants du sexe féminin de Charles-Francis Smith et Margaret McNally;

Qu'après le décès de ladite Margaret McNally, les biens de la succession de feu Charles-Francis Smith ont été partagés, à l'exception de certaines valeurs de moindre importance, une part distincte et identifiée du capital étant allouée à chacun des légataires résiduaux;

Que, par suite des conditions économiques actuelles et du fait que la pétitionnaire a certaines obligations financières pressantes, il est à propos que la pétitionnaire soit habilitée à réclamer et obtenir de The Royal Trust Company, agissant en sa qualité d'exécuteur testamentaire et fiduciaire dudit dernier testament de Charles-Francis Smith, et que ladite The Royal Trust Company reçoive l'ordre et l'autorisation de remettre à la pétitionnaire la moitié de la totalité du capital qu'elle a reçu en partage et qui lui a été alloué en vertu du testament de feu Charles-Francis Smith; la rémunération de l'exécuteur testamentaire et fiduciaire devant rester telle que stipulée aux termes dudit testament de feu Charles-Francis Smith aussi longtemps qu'aucune partie du capital de ladite succession restera confiée à son administration;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. Dame Marguerite-Mary Geraldine Smith, épouse contractuellement séparée

upon the decease of the said Dame Margaret McNally, with the restriction that the share of the female children, issue of the said marriage between the said late Charles Francis Smith and the said Margaret McNally, should remain in the hands of his executor and trustee in trust and be administered by it, and the revenue therefrom be paid to the said female children, the capital, however, to be paid to the beneficiaries, named and appointed by the terms of the last will and testament, of the said female children, issue of the said marriage between the said late Charles Francis Smith and the said Margaret McNally;

That the petitioner is one of the female children of the said late Charles Francis Smith and Margaret McNally;

That after the death of the said Margaret McNally, the assets of the estate of the late Charles Francis Smith were divided, with the exception of certain minor assets, each residuary legatee being allocated a separate and identified share in the capital thereof;

That due to prevailing economic conditions and due to the fact that the petitioner has certain pressing financial obligations, it is expedient that the petitioner be empowered to claim and obtain from The Royal Trust Company, acting in its capacity as executor and trustee of the said last will and testament of the said late Charles Francis Smith, and that the said The Royal Trust Company be ordered and authorized to remit to the petitioner one half of the total of the capital she has received as her share and which was allocated to her in virtue of the last will of the late Charles Francis Smith; the remuneration of the executor and trustee to remain the same as provided for by the terms of the said last will and testament of the said late Charles Francis Smith so long as any part of the capital of the said estate remains in its hands for administration;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Dame Marguerite Mary Geraldine Smith, wife, contractually separate as to

Paiement
de part de
capital,
autorisé.

Payment
of share of
capital,
authoriz-
ed.

de biens, de Georges Sydney Meyler Warlow est habilitée à réclamer et obtenir de ladite The Royal Trust Company, exécuteur testamentaire et fiduciaire dudit testament de feu Charles-Francis Smith, la moitié de la totalité de la part de capital qu'elle a reçue en partage et qui lui a été alloué en vertu du testament de feu Charles-Francis Smith, laquelle part est gardée en fidéicommiss et administrée par ladite The Royal Trust Company.

property of George Sydney Meylor Warlow, is empowered to claim and obtain from the said The Royal Trust Company, executor and trustee of the said last will and testament of the said late Charles Francis Smith, one half of the share in the capital divided and allocated to her in virtue of the terms of the said last will and testament of the said late Charles Francis Smith, which share is kept in trust and administered by the said The Royal Trust Company.

Pouvoir
de dispo-
ser.

2. Ladite Dame Marguerite-Mary Geraldine Smith est par les présentes habilitée, notwithstanding les dispositions du testament de feu Charles-Francis Smith, à disposer de la moitié du capital de ladite part sans autres restrictions que celles régissant son état civil.

2. The said Dame Marguerite Mary Geraldine Smith is hereby empowered, notwithstanding the provisions of the last will and testament of the said late Charles Francis Smith, to dispose of one half of the capital of said share without any other restrictions than those governing her civil status. Power to dispose of share.

Remise.

3. The Royal Trust Company est par les présentes autorisée et instruction lui est donnée de remettre à ladite Dame Marguerite-Mary Geraldine Smith ladite moitié du capital de ladite part.

3. The Royal Trust Company is hereby authorized and directed to pay over to said Dame Marguerite Mary Geraldine Smith the said half of capital of the said share. Remittance.

Frais, etc.

4. Tous les frais et déboursés encourus pour l'adoption de la présente loi seront payés par Dame Marguerite-Mary Geraldine Smith.

4. All the costs and disbursements incurred for the passing of this act shall be paid by Dame Marguerite Mary Geraldine Smith. Costs, etc.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.